


KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

 Projekt współfinansowany przez
Unię Europejską w ramach
Europejskiego Funduszu
Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY


Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Interkulturowa dydaktyka języka		8.0.9799	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Zakład Języka Niemieckiego i Translatoryki			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	drugiego stopnia
Wydział Filologiczny	Filologia germańska	forma	stacjonarne
		moduł	wszystkie
		specjalnościowy	wszystkie
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
dr Magdalena Rozenberg; dr Marta Bieszk; dr Ewa Andrzejewska			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć		3	
Wykład		1 ECTS = 30h pracy w sali dydaktycznej	
Sposób realizacji zajęć		2 ECTS = 60h pracy własnej studenta	
zajęcia on-line, zajęcia w sali dydaktycznej			
Liczba godzin			
Wykład: 30 godz.			
Termin realizacji przedmiotu			
2021/2022 zimowy			
Status przedmiotu	Język wykładowy		
- obowiązkowy	- niemiecki		
- fakultatywny (do wyboru)	- polski		
Metody dydaktyczne	Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne		
	Sposób zaliczenia		
	Zaliczenie na ocenę		
	Formy zaliczenia		
	ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych otrzymywanych w trakcie trwania semestru		
	Podstawowe kryteria oceny		
	Ocena zaliczeniowa po 4 semestrze obejmuje:		
	• czynny udział w zajęciach – 50%,		
	• oceny cząstkowe wynikające z tematów podejmowanych na wykładzie i ćwiczeniach (patrz: „Treści programowe” i „Wykaz literatury”) – 50%.		
Sposób weryfikacji założonych efektów kształcenia			

zakładany efekt kształcenia	Analiza tekstów z dyskusją	Rozwiązywanie zadań	Dyskusja	Praca w grupach	Analiza zdarzeń krytycznych (przypadków)	Wykład z prezentacją multimedialną	Wykład problemowy	Wykład konwersatoryjny
Wiedza								
K_W04	x		x			x	x	x
K_W07	x		x			x	x	x
K_W08	x		x			x	x	x
Umiejętności								
K_U04	x	x	x	x	x	x		
K_U05	x	x	x	x	x	x		
K_U08	x	x	x	x	x	x		
K_U11	x	x	x	x	x	x		
Kompetencje								
K_K03		x	x	x		x		
K_K04		x	x	x		x		
K_K06		x	x	x		x		

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi**A. Wymagania formalne**

Zaliczenie przedmiotów z I roku „Pedagogika” i „Psychologia” oraz zaliczenie przedmiotu „Polsko-niemieckie pogranicze kulturowe”.

B. Wymagania wstępne

Znajomość podstawowej wiedzy pedagogicznej i psychologicznej pozwalającej rozumieć procesy nauczania i uczenia się oraz zakres wiadomości z przedmiotu „Polsko-niemieckie pogranicze kulturowe” przydatnych jako punkt wyjścia do realizacji treści przedmiotu „Interkulturowa dydaktyka języka”.

Cele kształcenia

Celem przedmiotu jest przybliżenie studentom kategorii obcości, odmienności do pogłębionej refleksji na temat międzykulturowej edukacji przygotowującej do odkrywania i rozumienia Innego/Obcego na różnych etapach edukacyjnych (przedszkola, nauczanie w klasach I-III szkoły podstawowej, klasach IV-VI gimnazjum, szkoły średnie i edukacja dorosłych). Niniejszy przedmiot przedstawia, jak na różnych płaszczyznach językowych kategoria obcości, odmienności determinuje komunikację i relacje społeczne oraz przekaz języka obcego (komunikacja obcojęzyczna).

Treści programowe

Problematyka wykładu: Język i kultura; zróżnicowanie kulturowe; granice i pogranicza; tożsamość interkulturowa; obraz Innego/Obcego: tabu, stereotypy, tolerancja, uznanie, akceptacja, percepcja; Interkulturelle Landeskunde DaF; komunikacja interkulturowa; kompetencja interkulturowa; założenia i treści programowe interkulturowego uczenia się i nauczania; dydaktyka obcości. Wszystkie wymienione treści programowe będą rozważane i dyskutowane dla wszystkich etapów edukacyjnych (przedszkola, nauczanie klas I-III szkoły podstawowej, klas IV-VI gimnazjum, szkoły średnie i edukacja dorosłych).

Problematyka ćwiczeń: Treści programowe wykładu korespondują i będą realizowane podczas ćwiczeń.

Wykaz literatury

A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć (zdania egzaminu):

A.1. wykorzystywana podczas zajęć oraz A.2. studiowana samodzielnie przez studenta

- Helene Decke-Cornill/Lutz Küster: Fremdsprachendidaktik. Eine Einführung. Tübingen 2010 [insbesondere Kap. 13 Interkulturelle Kompetenzen – interkulturelles Lernen].
- Hans-Jürgen Krumm / Christian Fandrych / Britta Hufeisen / Claudia Riemer (Hrsg.): Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Ein internationales Handbuch. Bd. 2. Berlin, New York (=Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 35.1-2).
- Hans-Jürgen Lüsebrink: Interkulturelle Kommunikation. Interaktion – Fremdwahrnehmung – Kulturtransfer. Stuttgart, Weimar 2008.
- Jörg Roche: Fremdspracherwerb Fremdsprachendidaktik. Tübingen, Basel 2008 [insbesondere Kap. 7 Interkulturelle Sprachdidaktik].
- Carola Surkamp (Hrsg.): Metzler Lexikon Fremdsprachendidaktik. Stuttgart, Weimar 2010.
- Arne Weidemann / Jürgen Straub / Steffi Nothnagel (Hrsg): Wie lehrt man interkulturelle Kompetenz? Theorien, Methoden und Praxis in der Hochschulausbildung. Ein Handbuch. Bielefeld 2010.

B. Literatura uzupełniająca

- Przemysław Paweł Grzybowski. Edukacja międzykulturowa – przewodnik. Pojęcia – literatura – adresy. Kraków 2008.
- Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht [wydanie online: <http://zif.spz.tu-darmstadt.de>].

Kierunkowe efekty kształcenia	Wiedza
K_W04; K_W07; K_W08 K_U04; K_U05; K_U08; K_U11 K_K03; K_K04; K_K06	K_W04, K_W07, K_W08 Absolwent zna i rozumie następujące zagadnienia interkulturowej dydaktyki języka, co przejawiać się może poprzez m.in. następujące formy aktywności: <ul style="list-style-type: none"> • operuje niemiecką terminologią z zakresu interkulturowej dydaktyki języka (K_W04) • ma podstawową wiedzę o miejscu i znaczeniu kategorii interkulturowości w glottodydaktyce oraz jej specyfice w systemie nauk humanistycznych (K_W04, K_W08) • dokonuje refleksji o znaczeniu procesów kulturowych, procesów pogranicza i styków kulturowych we współczesnym świecie (K_W04) • zna cele kształcenia interkulturowego i treści nauczania związane z interkulturowością, które wpływają na wychowanie i procesy poznawcze (K_W04, K_W07) • przyswoił wiedzę teoretyczną z zakresu interkulturowej komunikacji (K_W04, K_W07) • rozumie rolę nauczyciela jako popularyzatora wiedzy oraz znaczenie współpracy ponad podziałami (K_W07) • rozumie potrzebę realizacji projektów wspierających i promujących rozwijanie takie wartości jak tolerancja, szacunek, akceptacja, inkluzja, empatia (K_W07) • rozumie kompleksowy, złożony i zmienny charakter komunikacji obcojęzycznej oraz potrafi umiejętnie komunikować się zarówno z osobami będącymi podmiotami działalności pedagogicznej, jak i innymi osobami współdziałającymi w procesach edukacyjnych (K_W07)
	Umiejętności K_U04, K_U05, K_U08, K_U11 Absolwent potrafi: <ul style="list-style-type: none"> • posługiwać się pojęciami z zakresu interkulturowej dydaktyki języka (K_U08) • wdrażać wiedzę z zakresu interkulturowej dydaktyki języka w procesy edukacyjne (K_U08, K_U11) • dostosować wiedzę o zagadnieniach kulturowych do poziomu rozwojowego uczniów (K_U11) • kreować sytuacje dydaktyczne służące rozwijaniu kompetencji interkulturowej u uczniów (K_U04, K_U05) • rozumieć indywidualne podejście ucznia do aspektów kulturowych (K_U04, K_U05) • dobierać materiały i pomoce dydaktyczne aktywizujące uczniów w procesach poznawczo-kulturowych (K_U04, K_U05)
	Kompetencje społeczne (postawy) K_K03, K_K04, K_K06 Absolwent jest przygotowany do: <ul style="list-style-type: none"> • dostosowania metod pracy do potrzeb uczniów (K_K03) • kształtowania umiejętności interkulturowych uczniów (np. projekty edukacyjne, zadania podczas lekcji realizowane w oparciu m. in. o koncepcję kooperatywnego uczenia się) (K_K03) • inicjowania działań pedagogicznych (dydaktycznych, wychowawczych i opiekuńczych), które potem potrafi poddać merytorycznej i etycznej diagnozie i kontroli (K_K03, K_K04, K_K06) • kształtowania postaw opartych na demokratycznych założeniach (K_K03,

	<p>K_K04, K_K06)</p> <ul style="list-style-type: none">• podejmowania refleksji na tematy kulturowe i etyczne; etyczne ocenianie uczniów (K_K04)
Kontakt	
magdalena.rozenberg@ug.edu.pl	